L'Hirondelle

Bulletin de liaison de l'association De l'Hirondelle de la Manche

Numéro 33 - Décembre 2006

Bonnes fêtes de fin d'année

Sommaire

- **Page 2** Chronique : l'assemblée générale, la restauration, déménagement, le mât.
- **Page 3** l'Hirondelle manifeste : à Fécamp, à Mer en fête, aux journées du Patrimoine.
- **Page 4** SOUSCRIVONS !
- **Page 5** MARIE FERNAND dans la presse déchaînée.
- **Page 6** La restauration (suite).
- **Page 7** Douglas story, Hardi les gars...
- **Page 8** La saga des Prentout.
- **Page 10** Les gigantesques mots croisés.
- **Page 12** Les potins du banc de quart.

Marques de fabrique

A Brest.

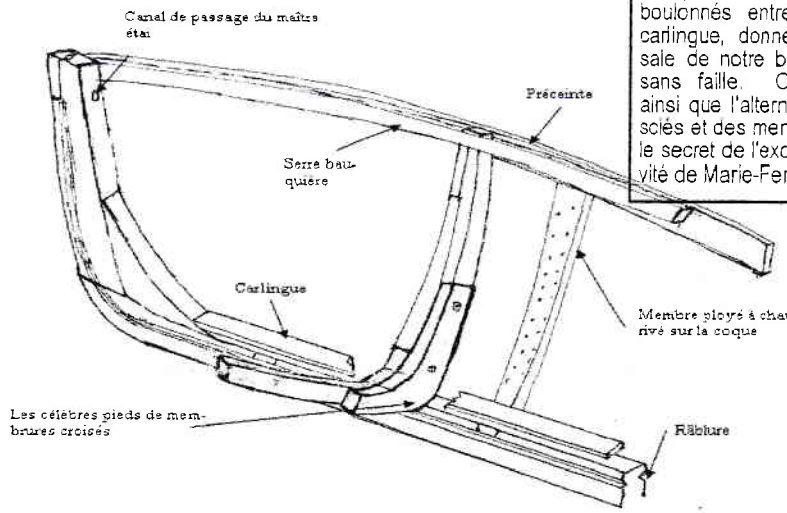
Dans les recoins secrets de notre coque, au cœur même de son squelette, dormaient les secrets de constructions et les traces du labeur des charpentiers du chantier Le Marchand.

Le patron du Guip m'a dépeint son émotion en découvrant, sous un bordé, des traits de scies vieux de plus d'un siècle. Il s'est appliqué "à les lire". Ce qu'il a vu là, c'est le rude travail des scieurs de long du 19ème. Il a entendu la scie qui chantait en mordant le bois, signe d'un outil bien affûté. Et l'odeur sylvestre du pitchpin frais coupé lui est montée au nez.

(Il le contera quelques jours plus tard dans un très beau reportage, passé sur France 3 Iroise il y a peu.)

Et puis tout fond, sous la carlingue, il y a la marque du modernisme des chantiers de l'époque: des pieds de membrures croisés, gage d'une grande solidité.

Et aussi les carvelles en bronze, dont certaines sont restées intactes malgré l'acidité du chêne et les pertes électriques de nos usines modernes qui rongent sournoisement le métal.



Les pieds de membrures, croisés boulonnés entre la quille et la carlingue, donnent à l'épine dorsale de notre bateau une rigidité sans faille. Cette particularité, ainsi que l'alternance des couples sciés et des membres ployés, sont le secret de l'exceptionnelle longévité de Marie-Fernand.

Et encore, les membres ployés, finement rivés de cuivre, qui assuraient à eux seuls la solidité de Marie-Fernand dans sa quatrième vie.

Enfin la puissance de l'étambot de beau chêne avec une pièce d'orme rapportée au niveau de la louve.

Les pieds dans les copeaux, j'ai écouté de vieux marins brestois, émus, me raconter la beauté de Marie-Fernand.

C' canot' là, gars, c'est la perfection !

Je ne dirais pas plus, ni mieux, mais bon sang ce que cela fait du bien à entendre!

Eric Grémont

ATTENTION : ADRESSE PROVISOIRE !

ASSOCIATION DE L'HIRONDELLE DE LA MANCHE - 13-15 rue Paul Langevin - 76620 LE HAVRE
Tél : 02 35 53 18 42 - 06 62 62 91 57 - courriel : marie-fernand,@wanadoo.fr

Association de l'Hirondelle de la Manche

Chronique

des activités, faits et gestes hirondéliens

Assemblée Générale de l'association

le 17 février 2007 au lycée Lavoisier

La restauration rapide n'a pas cours ici !!!

.... Et pourtant !

Courte visite à Brest aux chantiers du Guip, sous un soleil radieux.

La grande porte ouverte au soleil laisse entrevoir l'étrave neuve de notre cotre, une belle pièce de chêne un peu courbe. Les conformateurs maintiennent la coque en forme et une armée d'épontilles soutient notre bateau.

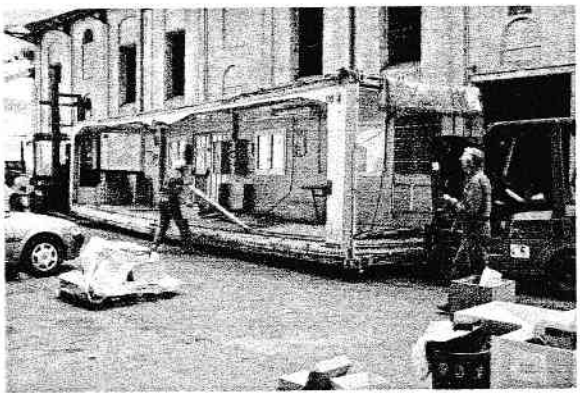
A côté, sur deux tréteaux, la quille reçoit les derniers coups de ciseaux d'ajustage des massifs avant et arrière.

Vision délicieuse, vite estompée par le démarrage bruyant d'une tronçonneuse au cœur du bateau. Horreur! Un misérable attaque l'étambot sauvagement! Les copeaux volent, mais ça résiste! changement d'outil: la disqueuse vient à bout des chevilles métalliques centenaires dans le hurlement du métal qu'on arrache.

(Suite page 6)

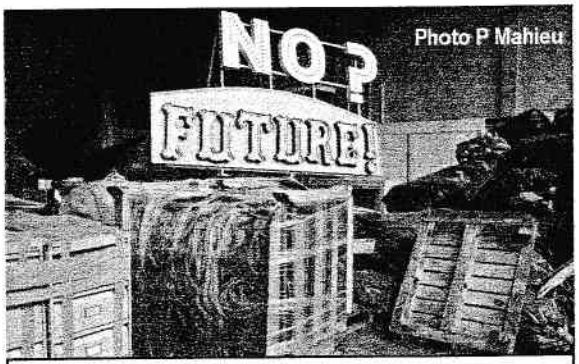
Déménagement ... *TITANESQUE !*

Remorques, tot-liners, savoyardes, porte-chars, V.U.L. se sont relayés pour déménager les archives et objets de mémoire d'un passé maritime et portuaire



Le volume à déménager dépassa les plus folles prévisions. Les bénévoles du musée, des maquettes et de l'association de l'Hirondelle aidés par des techniciens manutentionnaires, ont atteint leurs objectifs. Avec quelques baisses d'humeur, mais sans jamais relâcher leurs efforts, tout le matériel se retrouva au hangar N°1 qui sera bientôt en restauration et avec accès très restreint pendant les travaux.

Nous remercions nos partenaires et, tout particulièrement nos voisins, le Musée Maritime et les maquettistes, pour leur aide efficace dans cette délicate opération.



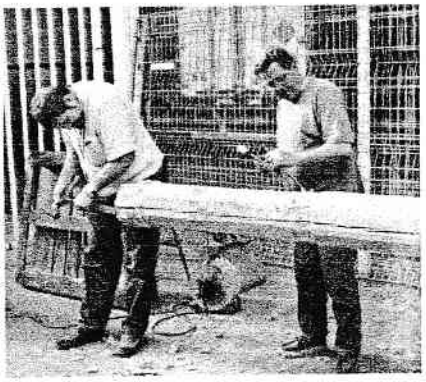
Les cordages de MF parés pour un voyage dans le futur à destination du hangar N° ?

... et toujours LE MÂT

L'usinage du mât se poursuit au conservatoire maritime et sa forme finale commence à poindre. Les gabiers Pierre, Odile, Hervé, Eric, Florent, éclairés techniquement par Jérôme, poursuivent l'œuvre avec une belle ténacité. Cette superbe réalisation comptera dans le paysage havrais.

Bravo !!

Allez page 10 apprendre par cœur l'ode au mât « Douglas story » de Michel Godin.



Association de l'Hirondelle de la Marine

L'HIRONDELLE MANIFESTE

ESTIVOILES à Fécamp

17 et 18 juin 2006

Rabots, varlopes et herminettes ont donné forme à une godille, sous les yeux admiratifs et ébahis d'un public retrouvant ou découvrant les gestes de leurs ancêtres.

Luc façonne l'aviron de godille

Jean, à l'accordéon, a fait entonner par les badauds ses chants de marins favoris : *Fanny de Ninon*, *Mon petit garçon* et les *Trois marins de Groix*.

Puis l'inénarrable Luc a entamé son festival « noduleux », faisant encore rêver les enfants (et les parents) devant la réalisation de petits nœuds magiques dont il a le secret.

La boutique de l'association a fait recette, grâce à l'active présence de quelques fidèles hirondéliens.

Au Havre, MER EN FÊTE

9 et 10 septembre 2006

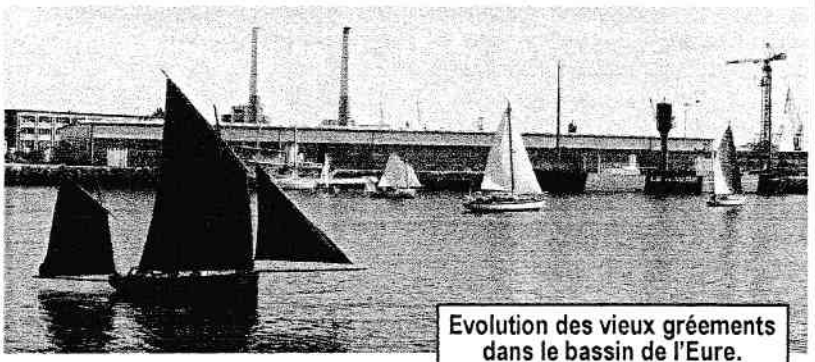
Que de monde à cette grande fête populaire à laquelle les havrais sont tellement attachés! Nous y avons rencontré une foule de curieux et quelques généreux donateurs. Cette année, nous partagions le stand de l'Institut Français de la Mer avec d'autres associations soucieuses du patrimoine havrais et du devenir maritime en France.

Cette vingtième édition sera-t-elle la dernière ? Monsieur Jaouel, vaillant président de l'APIC, a en effet fait valoir ses droits, bien mérités, à la retraite associative.

Notre stand à « Mer en fête »

« L'Hirondelle de la Manche » aux Journées du PATRIMOINE

16 et 17 septembre 2006



Evolution des vieux gréements dans le bassin de l'Eure.
(en arrière-plan, le bateau-feu)

Le Conservatoire Maritime, le Musée Maritime et Portuaire, les Amis des Paquebots et de la Marine Marchande, le Club de Modélisme Naval de Haute Normandie et l'Association de l'Hirondelle de la Manche ont participé aux journées du Patrimoine sur le quai du Cameroun : concours de godille, lancer de pomme de touline, concours de manœuvre ont donné lieu à une remise de prix où l'on a pu constater que les adhérents des associations maritimes sont de fins marins.

La première journée se termina par un repas d'équipage et un groupe de musiciens entraîna les convives sur la piste de danse.

La manœuvre des voiliers dans le bassin de l'Eure, le trophée Bourcet-Malet fort disputé, ainsi que les différents stands furent regardés par de nombreux visiteurs.

Une très bonne occasion de faire découvrir leur patrimoine maritime à des havrais qui n'en ont peut-être pas toujours conscience!

Association de l'Hirondelle de la Manche

SOUSCRIVONS !!!

PETIT RAPPEL

A partir de cette année, vous recevrez un reçu fiscal pour tous dons et cotisations versés à l'association. Cette nouvelle disposition vous permettra donc de les faire apparaître pour la première fois sur votre déclaration des revenus de 2006 au titre des :

« dons aux associations
reconnues d'intérêt général. »

(66% du montant déductible, dans la limite de 20% du revenu imposable).

Les reçus vous seront envoyés en fin d'année.

Forts de cette disposition, nous avons lancé une souscription auprès de nos adhérents et sympathisants afin de compléter le financement de la restauration de Marie-Fernand et nous leur proposons de souscrire cette année pour un montant équivalent à la réduction d'impôts dont ils bénéficieront en 2007.

Adhérent individuel souscripteur :

28 € (cotisation) +52 € (don) = 80 €, réduction d'impôt* : 52 €, dépense réelle : 28 € comme en 2005 !

Adhérents en couple : 43 € (cotisation) +83 € (don) = 126 €, réduction * : 83 €, dépense réelle : 43 €

Les subventions accordées par la Direction Régionale des Affaires Culturelles et le Conseil Général de Seine-Maritime prennent en charge 65% des dépenses de restauration, Les 35% restant sont à notre charge. De la sorte, chaque fois que l'association reçoit 10 €, elle peut financer 28,57 € de travaux grâce aux subventions.

D'avance merci à tous.

Bien entendu, si vous souhaitez faire des

dons plus conséquents

nous n'avons pas fixé de limite à votre générosité et l'association vous en sera d'autant plus reconnaissante.

Jusqu'au 15 décembre 2006, adressez vos dons à

Fondation du Patrimoine
Restauration MARIE FERNAND
CRCI, 9 rue Robert Schuman
76000 ROUEN

Après le 15 décembre 2006, adressez directement vos dons à « L'hirondelle de la Manche».

NB : les cotisations sont à adresser à l'association.

Tous nos remerciements aux généreux donateurs !

ARGALON Joëlle
BAJU Jean Louis
BLANCO José
BOEMARE Eric
BROCHEC André
BUSNEL Dominique
CAISSE DES PENSIONS LH
COGAN Germaine
COUILLIARD François
DEBIN Gilbert
DELAUNAY Lucien
DEVILLERS G et M
DEXIA CREDIT LOCAL
ERNAULT Eric
FARE Jean Charles
FERCOQ Simone
FEUILLEPAIN Catherine
FEUILLEPAIN Flore
FREMONT HUGLO A

FEUILLEPAIN Wolfgang
FRIANT Yola
FRIANT Mickaël
GAZENGEL Théodore
GODEFROIE Odile
GOULLEY François
GREMONT DARNANVILLE C
GREMONT Lise
GREMONT Eric
GREMONT Roger
GRENIER-FRANCARD J.
GUERIN Annie
HANON Madeleine
HANON Paul-Eric

HENRIOT Claude
HESRY Pierre
JOUBEAUD Jean Francois
LAIGNEL Jean
LE CORRE Frédéric
LE ROHELLEC Jean
LEBLEU Jean-François
LEROY Marie Thérèse
MAHIEU Michel
MARDON Hélène
MARETTE Pascal
MATHIEU Nadine
MAUBERT Michel
MERCIER Robert
MODELISME NAVAL MONTIVILLIERS
OLLIVE Robert
ORIEUX Claire
PANSART Claude
PEAU Michel GROULT Béatrice
PEGARD Catherine
PILOTAGE GUADELOUPE
PLOTAGE LE HAVRE / FECAMP
PILOTAGE MARSEILLE / FOS
PRENTOUT Francis
REGNAULT Gilbert
RICHARD Jean-Claude
RICHARD Julien
SA GROUPAMA TRANSPORT
SA GUIAN
SAVARY Jacques
SAVATIER Damien et Anne
SERVEL Véronique
TOUSSAINT Pierre
VALETOUX André
VALETOUX Philippe
VIMBERT Brigitte
ZWEGERS Edgard

Cette liste peut se révéler incomplète, l'inscription des donateurs dans nos fichiers exigeant quelques délais. Veuillez nous en excuser.

Recherchons textes et photos originales pour le nouvel ouvrage à la gloire de MARIE FERNAND, actuellement à l'étude

Association de l'Hirondelle de la Manche

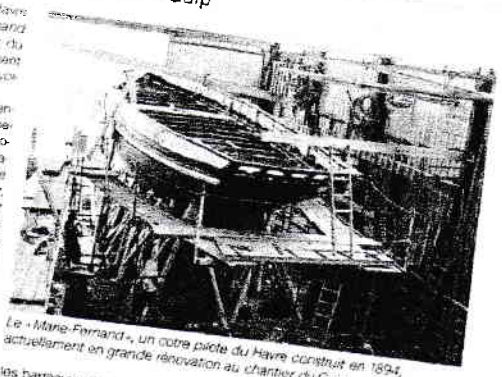
MARIE FERNAND DANS LA PRESSE DE CHAÎNEE

OUEST-France - 25 septembre 2006

Un cotre pilote du Havre au chantier du Guip

Dernier cotre pilote du Havre construit en 1894, le *Marie Fernand* est en rénovation au chantier du Guip où l'on procède actuellement au changement de la quille du voilier.

Depuis le printemps, les charpentiers de marine du Guip sont aux petits soins pour ce navire, classé monument historique en 1986 et racheté par l'association *L'Hirondelle de la Manche*. Sur le chantier, quatre personnes s'affairent autour du cotre pilote pour y changer des pièces maîtresses. **«On est dans la chirurgie lourde. On va reprendre la quille, l'étrave, l'étambot, la coque, ce qui correspond à la structure axiale. S'agissant d'un moment historique, on essaie de garder les pièces d'origine»**, explique Yann Maufrais, directeur du chantier. Les bordées en chêne sont en cours de démontage, certaines seront changées, d'autres refaites, poncées, ou remaillées. Avant la pose du pont, les charpentiers vont s'attaquer aux membrures, aux serres (qui accueillent les barreaux sur lesquels repose le pont), aux jambettes (continuité des membrures pour le pavois). Un gigantesque puzzle en bois qui durera jusqu'à l'été prochain. **«C'est très intéressant car il y a des formes et des détails de construction que l'on a jamais vus et qui nous intéressent. Entre le bateau de travail et le bateau de course, le *Marie-Fernand* est remarquable pour l'époque. C'est un témoin de l'histoire qu'il faut sauver»**, souligne Yann Maufrais.

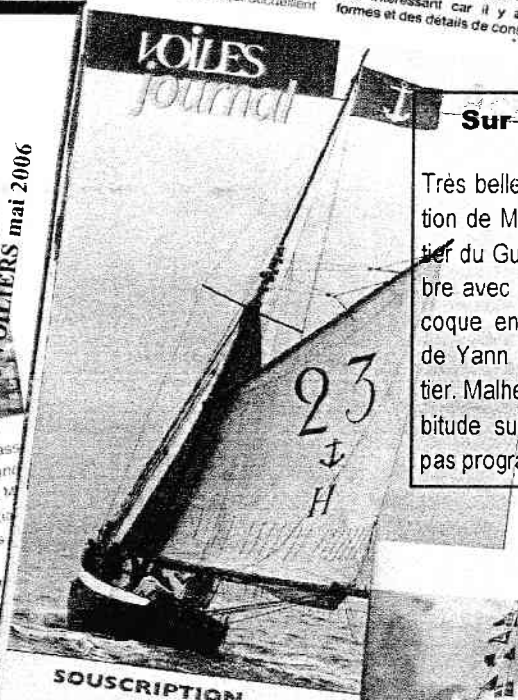


Le «Marie-Fernand», un cotre pilote du Havre construit en 1894, actuellement en grande rénovation au chantier du Guip.

PRESSE OCEANE - Octobre

Au secours du Marie Fernand

VOILES ET VOILIERS mai 2006



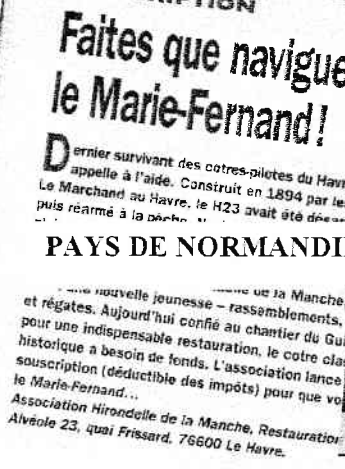
Sur FR3 Normandie

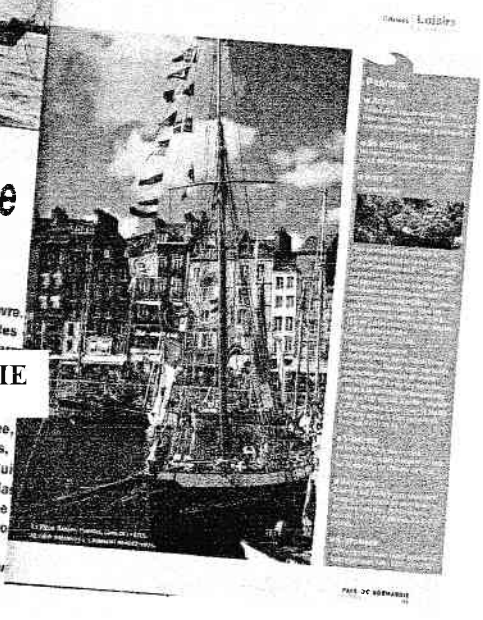
Très belle séquence sur la restauration de MARIE FERNAND au chantier du Guip, à Brest, jeudi 2 novembre avec d'intéressantes vues de la coque en travaux et une interview de Yann Maufrais, patron du chantier. Malheureusement, comme d'habitude sur FR3, la diffusion n'était pas programmée.

Marie Fernand veut continuer à vivre

Dernier cotre-pilote du Havre, Marie Fernand subit quelques travaux sur la coque depuis juillet 2004. Mais cela a un coût total de 350.000 €. Il manque encore 5 % de la somme.

LE HAVRE PRESSE





PAYS DE NORMANDIE

Association de l'Hirondelle de la Manche

(Suite de la page 2)

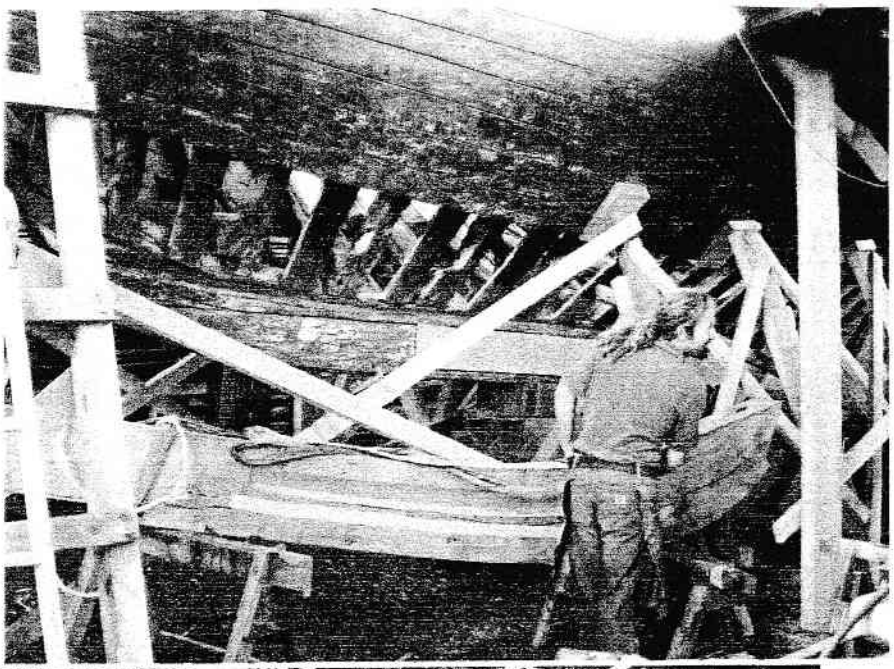
C'est consommé! L'étambot agonise.

Heureusement l'ébauche de la pièce neuve n'est pas très loin.

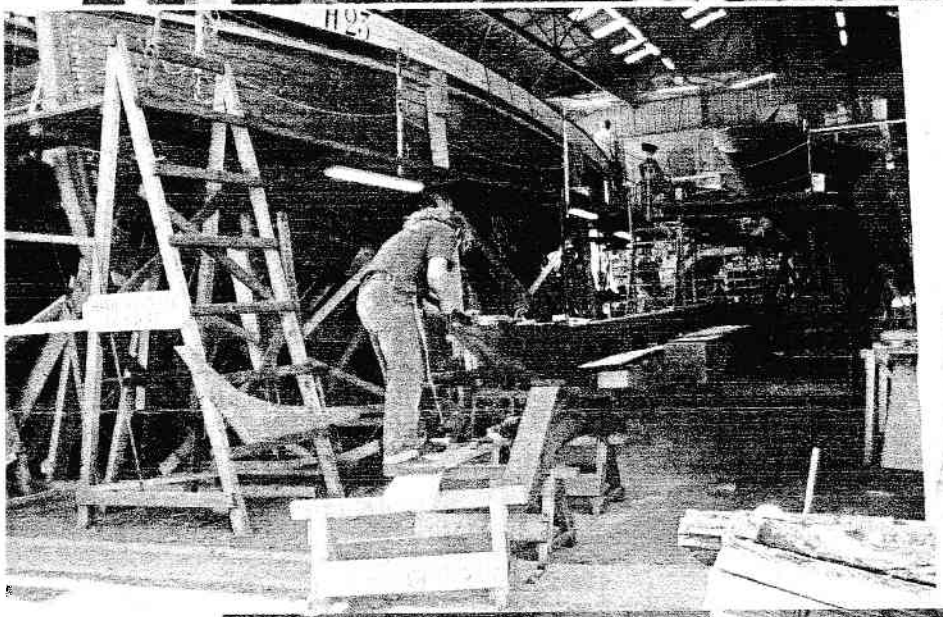
Bref, tout cela avance à fond les manettes : cette semaine la quille sera posée et l'étambot suivra.

Visiblement, le petit monde du Guip, travaille sur Marie-Fernand avec bonheur.

Nous faisons la revue des horreurs, qui auraient fini par nous mettre dans l'embarras si nous avions entamé une nouvelle saison de navigation.



En une journée, j'en ai beaucoup appris sur les secrets de notre charpente vénérée. Tout de même, c'est du solide ce canot'!



Discussion technique, point financier, on parle du lest, des carvelles en bronze, de l'existence hypothétique des quenouillettes, quelques mesures et prises de cotes...

L'envie de jouer de l'herminette me tenaille, mais déjà, il faut reprendre la route, chargé de tout un tas de problème à résoudre à distance.

Cette restauration tourne rond, je pars tranquille. Si les finances suivent, et elles suivront, le lest extérieur du H23 touchera l'eau brestoise au printemps. **Mais... serons nous prêts ?**

Petit glossaire

Carvelle: sorte de clou pyramidal à tête prismatique, servant à clouer le bordé des caravelles et des autres navires en bois.

Couples: Ce sont les côtes du squelette d'un bateau, composés de deux membres boulonnés l'un contre l'autre.

Carlingue: Pièce longitudinale recouvrant les pieds de membrures ,ou les varangues s'il y en a (ce qui n'est pas le cas sur Marie-Fernand), et composant avec la quille une poutre rigide.

Râblure: Rainure dans la quille, l'étrave et l'étambot recevant le pourtour du bordage et permettant de réaliser l'étanchéité.

Douglas story

Du pin d'Orégon grandi dans la Lozère,
Prend forme ce magnifique mât rouge foncé,
Œuvre "d'Hirondelle" havraise aux gens exercés
Pour un cotre, du temps chassant les misères.

Bel arbre droit, ne pleure plus ton écorce
Aux senteurs de la forêt dite de Chirac;
Tu es nu, dorénavant, et tu as le trac
Qu'aux règles d'autrefois survienne l'entorse.

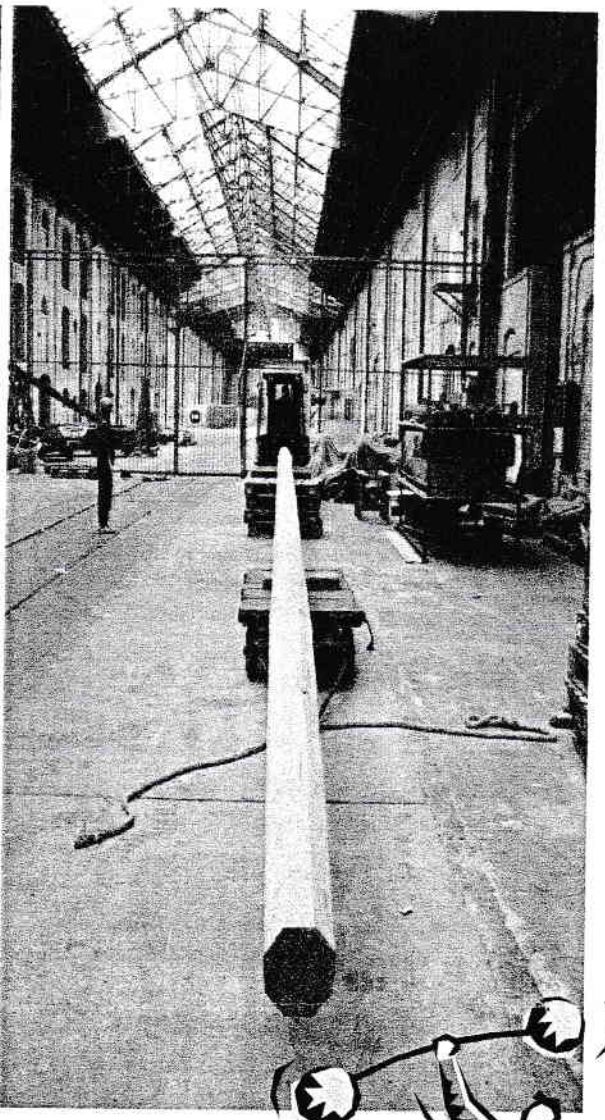
N'aie crainte, bénévoles peut-être, mais dans le fil,
Des passionnés après l'aubier ont vu ton cœur
Pour extraire au ciseau, au rabot, ce vainqueur
Dont les racines peuvent être fières d'un profil.

La chouque ronde précédant la noix carrée
Puis le fût lisse et long au pied octogonal,
Quel chef-d'œuvre, nourri d'huile de lin en finale,
Pour que des mouettes chantent ta gloire restaurée!

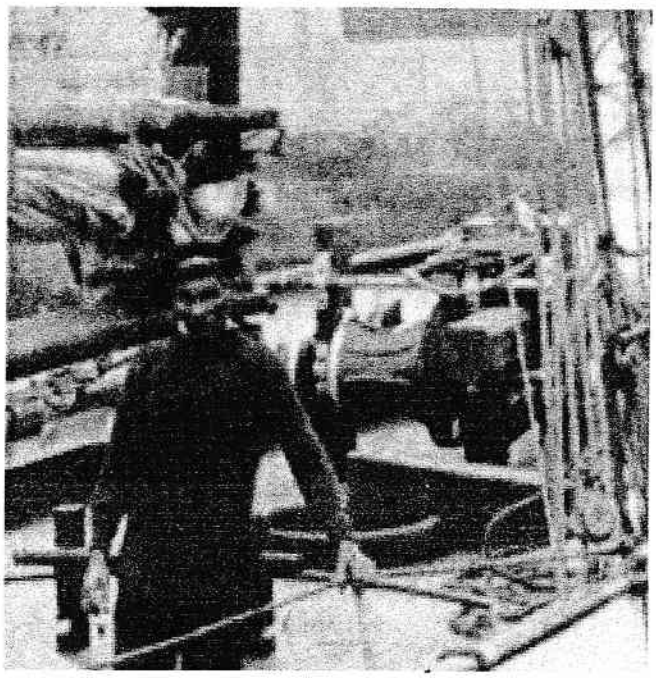
Patience cependant pour voilure et haubans
A la place de tes branches dont restent les nœuds...
Un bateau aux témoignages vertigineux
T'accueillera très bientôt fier comme Artaban.

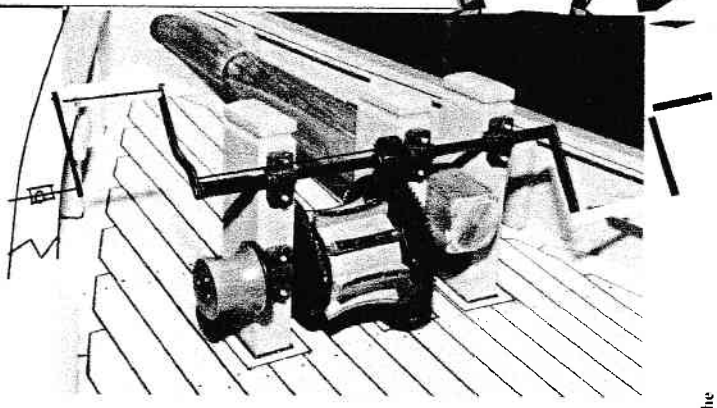
Grand arbre des bois, sculpté en mât pour la mer,
Les embruns seront moins doux que les fougères;
Qu'importe ta mauvaise humeur passagère:
Le Marie-Fernand ne te sera pas amer !

Poème de Michel Godin



Hardi les gars, vire au .....!





La photo de 1900 (à gauche) est une mine d'informations inépuisable. On y voit le guindeau à manivelle, simple et efficace, et le trou d'homme permettant l'accès au pic avant.
La photo de droite (vue de la maquette du H6 de M. Breger) a servi de base à la réalisation des plans de notre futur guindeau. Qui nous fournira les pignons ?

Association de l'Hirondelle de la Manche

LA SAGA DES PRENTOUT

(suite de l'article « à propos des Prentout » paru dans le bulletin N°19 d'octobre 1997)

On a vu dans un précédent numéro le profond enracinement des Prentout en terre normande. Il serait cependant injuste de ne pas évoquer aussi leur attachement maritime au travers d'un représentant qui retiendra toute notre attention pour son activité au lamanage, mais aussi au sauvetage, avec une belle conduite face aux dangers.

* * * * * *

Le grand livre d'or du sauvetage havrais cite le nom de « Prentout, Gustave, Victor », né à Honfleur le 29 décembre 1834, lamaneur au Havre. Il est inscrit au sauvetage havrais comme « membre participant », sous le matricule N° 92. Durant sa carrière, il coopère au sauvetage de plusieurs navires :

La Bonne-Mère

Le 20 janvier 1863 vers 2h1/2 du soir, par un très gros temps, le trois-mâts français *Bonne-Mère* de Bordeaux, venant de la côte d'Afrique avec un chargement d'huile de palme, se trouve à un mille environ de la jetée, faisant route vers le port, lorsqu'on hisse au mât de la jetée le pavillon rouge pour lui en défendre l'entrée. Aussitôt, le bâtiment vient sur tribord et se dirige en Seine. L'échouement est inévitable à cause des bancs qui se trouvent à peu de distance. Le patron Durécu embarque aussitôt dans le bateau de sauvetage, accompagné de 12 hommes, et sort du port afin de lui porter secours. Vers 4 heures, le bateau de sauvetage rejoint le navire qui s'est échoué sur l'un des bancs en face de la Pointe des Neiges. Il a déjà tellement souffert que l'eau a atteint le niveau des barreaux d'entrepont. Le patron Durécu prend à son bord l'équipage composé de 13 hommes et va les déposer sains et saufs à la Pointe du Hoc.

L'Edmond

Le 19 mars 1869, plusieurs navires (un brick, une bisquine et un sloop) arrivent à l'ouvert du port et doivent mouiller en catastrophe, en raison du gros temps. Depuis plusieurs jours, un terrible coup de vent de NW/NE cause de terribles dégâts. Le bateau de sauvetage N°1, commandé par Durécu et monté par 10 hommes, sort du port pour leur porter secours. La fureur du temps le jette à la cote vers la Pointe du Hoc. Le bateau N°2 appareille quelques heures après et réussit à sauver tout l'équipage du brick l'*Edmond*, de Caen, qui chasse sur ses ancres et dérive dangereusement vers Villerville. Le même jour, les navires *Zanzibar* et *Narragansett* sont également assistés.

Les sauveteurs

Le canot de sauvetage du Havre, patron Durécu,, vole au secours de l'équipage du trois-mâts Bonne-Mère de Bordeaux, échoué face à la Pointe des Neiges. Tableau de H. Cassinelli. CCIH.

Association de l'Hirondelle de la Manche

Ces actes d'héroïsme ne doivent pas faire oublier pour autant les risques plus quotidiens du métier de lamaneur. Le livre d'or signale également : « chaviré en mer le 26/11/1872 ». Une rapide recherche dans la presse de l'époque nous en dit plus ; le « Journal du Havre » du mercredi 27 novembre 1872 raconte :

La nouvelle d'un déplorable accident maritime survenu hier après-midi, à peu de distances de nos cotes, a douloureusement impressionné, ce matin, toute notre population. Le pilote Frédéric-Etienne Duboc, âgé de 52 ans, se trouvait dans le NW de la Hève, presque en face de Saint Jouin, lorsqu'on aperçut au large un trois-mâts anglais, le *Lillie-Soullard* de Yarmouth, capitaine Webster, venant de Savannah et ayant Le Havre pour destination. Mr Duboc, accompagné du lamaneur Prentout, s'embarqua dans un canot placé à la remorque du bateau-pilote N° 2, pour se rendre à bord du trois-mâts anglais. Malheureusement, dans le trajet, une lame sourde fit chavirer la frêle embarcation et précipita les 2 hommes à l'eau. La mer était très grosse, cependant Duboc et Prentout réussirent à se cramponner à la quille du canot et à se maintenir à la surface de l'eau durant plus de trois quarts d'heure. Cependant l'accident avait eu des témoins. Le patron Gigot, du bateau-pilote N°2 *Henriette et Marie*, porta le plus vite possible secours aux naufragés, vers lesquels le capitaine Webster avait, dans le même but, envoyé une des embarcations du *Lillie-Soullard*. Enfin, les 2 hommes purent être recueillis et embarqués à bord du navire anglais. Malheureusement, malgré les soins les plus empressés, le pilote Duboc, qui était affligé d'asthme, succomba trois quarts d'heure après le sauvetage, aux suites de cette immersion prolongée dans la mer.

Le *Lillie-Soullard* est entré ce matin vers huit heures dans notre port, ayant son pavillon en berne en signe de deuil. Le corps de Mr Duboc a été débarqué au sas éclusé du bassin de la citadelle et remis à la famille qui l'a fait transporter à son domicile, Chaussée des États-Unis N°1 au 3ème étage. Mr Duboc était marié et père d'un fils de 32 ans, lamaneur et lui-même marié également et père de famille.

Quant à Mr Prentout, à l'arrivée du trois-mâts anglais dans le port, il a été transporté à son domicile, rue des viviers, où il a reçu tous les soins nécessaires. Prentout est marié et père de 4 enfants, dont le plus âgé n'a que 8 ans.

A l'occasion de ce déplorable évènement, tous les bateaux-pilotes, ainsi qu'un assez grand nombre de navires en ce moment dans notre port, ont mis ce matin leur pavillon en berne

Onésime-Pierre Durécu (1812-1876)

Buste en bronze exécuté par Marquet de Vasselot

La Reine du monde

Le 6 août 1874, le trois-mâts français *Reine-du-Monde*, venant de Dunkerque, parait au large, mais trop tard de marée pour entrer dans le port. Le vent souffle du SW et la mer est très grosse, le navire commence à faire de l'eau. Le remorqueur *Étincelle*, tirant le bateau de sauvetage, se rend au secours du navire dont la situation est critique : il a une grosse gîte sur bâbord et se trouve totalement désemparé. Le capitaine Lefebvre, commandant habilement l'*Étincelle*, réussit, grâce à l'aide des 8 sauveteurs, à passer une remorque au navire qui dérive vers Villers. Bien assisté, le navire peut rentrer dans l'avant-port et des pompes, rapidement embarquées, permettent d'assécher la cale. Le bateau, qui appartient à la maison Batalha et Lelièvre, armateurs du Havre, est sauvé.

Le Concordia

Le 11 décembre 1874, la goélette russe *Concordia*, de 200 tonneaux, arrive de Riga avec un chargement de bois. Durant la nuit, la mer est furieuse, et le navire s'échoue près du Hoc, dans l'est des Chantiers de la Méditerranée. Le canot N°2 sort vers 23h00 pour porter secours. Bientôt, le mât de misaine et le mât de flèche se brisent, le *Concordia* est perdu. Les 7 hommes d'équipage doivent abandonner le navire et sont recueillis par le canot qui ne rentre au port que vers 14h00 le lendemain !

Ce Prentout courageux devait décéder au Havre le 24 janvier 1895. Il avait été fidèle à la devise du sauvetage : « **Notre âme à Dieu, notre vie à nos semblables, sauver ou périr !** »

Ph. Valetoux

ADHEREZ A LA SOCIETE NATIONALE DE SAUVETAGE EN MER !

Aidez la station du Havre en adressant votre cotisation de 20 euros à

Station SNSM Le Havre, capitainerie du port de plaisance, 125 boulevard Clemenceau, 76600 Le Havre

Pour que l'eau de mer n'ait jamais le goût des larmes...

Association de l'Hirondelle de la Manche

LES AISES MOTS CROISES DE LA GABIERE - Grille spéciale n° 1

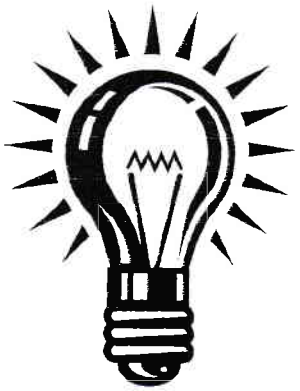
" POUR GABIERS AVISES"

Horizontal

1 Contrairement à la Constitution - Adepte de la voile (Fam.).
2 Article - Choix - Equipe de football (Abr.).
3 Pronom personnel - Tête d'iguane - Travaux Pratiques.
4 Note de musique - Adjectif possessif.
5 Coutumes - Opinion - Dedans - Pronom personnel invariable.
6 Symbole chimique du platine.
7 Compléments de rémunérations - Ami du "Marie-Fernand" (Fam.).
8 Bière anglaise - Unité de mesure - Partie de Ceylan - Matière pesante - Génisse - Cri désordonné.
9 Moitié - Forme de lire - Paresseux - Tête d'ara - Forme de calmer - Risquer - Drame Japonais - Société civile - Dieu solaire.
10 Problème - Pronom personnel - Nom de Celtes (nom propre) - Pour les lunettes - Disposer.
11 Forme de rire - Article Espagnol - Largeur d'étoffe - Règle - Bourreau de Louis XVI - Groupe de sporanges. chez les fougères - République Française - Dessus - Anciennes initiales de la banque "LCL".
12 "Pie" désordonnée - Thé Anglais - Pronom personnel - Choix - Port à l'ouest de l'Inde.
13 Personnes adeptes de gribouillages - Le meilleur - Manifestation joyeuse - Dépourvu d'importance (Adv).
14 Fille (Fam.) - Code Postal - Entrée d'atelier - Centre de Commerce International.

Association de l'Hirondelle de la Manche

15 Non significatif (Abrév) - Direction - Eclat de voix - Démonstratif - Capitale de la Chine.
16 Département Français - Celui de l'acteur concerne le film.
17 Moins que rien - Période - Ile près de La Rochelle - Equipe de football (Abr) - Métal précieux - Désir incomplet.
18 Couleur de l'océan - Possessif - Tête d'épi - Dans la gamme - Fleuve côtier.
19 Unité - Garanti - Prénom et nom d'un navigateur célèbre (en 3 mots) - Parties de cabine.
20 Un peu de coke - Rideau - Mèche - "Thé" anglais - Tête d'Italien - Saint normand .
21 Abrév marine de Caen - Avec les autres - Forme de battre - Partie de réa - Début d'entente. Enlevée - Capitale de Corée du Sud - Marque l'infinitif.
22 Tête d'inconnu - Le 7ème concerne le cinéma - Amie des surfeurs - Abrév. de "société" - Souvent giratoire - Marque l'opinion extrême - Direction.
23 Marque l'infinitif - Pronom personnel - Cri de détresse - Métal précieux - Source de droit.
24 Semblable - Agréable - Célèbre pour sa case - Défait les pinces d'un vêtement ajusté - Condition.
25 Liaison - Echancrures de littoral - Couleurs de chevaux - Synonyme de diastase - Couleurs mélangées de rouge et de jaune - Saint de Bigorre.
26 Marque la digestion - Habitant de la Seine Maritime - Possessif - Voyelles doublées - Tête d'isard.



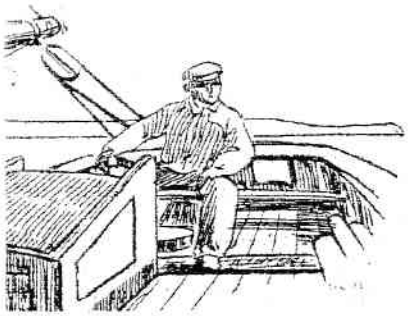
Vertical :

1 Trois-mâts Italien - Métal.
2 Refus - Qui navigue à la bouline - Religieuse - Partie d'un tout.
3 Arbre - Langue turque parlée en Ouzbékistan - Vin de terroir.
4 Gros glaçon - Enoncée - Applaudissements - Article Espagnol.
5 Forme de rouiller - Roues à gorge - Toron central.
6 Alla dans une direction de coté - Article contracté inversé - Amarrage pour deux pièces de bois - Au large de Saint Malo.
7 Plante à bulbe servant de condiment - Forme d'être - Tête de tailleur.
8 Article - Marque le dédain - Terre entourée d'eau - Professionnels de l'amarrage - Au large de la Bretagne.
9 Dans la gamme - Abrév. mar. port Méditerranéen - Ile des cotes Atlantiques - Prénom masculin.
10 Placera - Cheville fixée en terre (golf) - Au cœur du toron - Partie inférieure - Abrév. mar. port de la Manche.
11 Cercle de bois ou de métal - Mot d'enfant - Véhicule ferroviaire.
12 Vont par bandes - Cachés - Abrév. mar. du port d'accueil du Marie-Fernand.
13 Période de vacances d'été - Joyeux.
14 Renversé symétriquement - Début d'agape - Pie désordonnée - Cordage unissant un casier à un flotteur.
15 Ile de Suède, dans la mer Baltique - Livres de prières.
16 Mots constitués des premières lettres d'autres mots et formant une expression complexe. Petite pomme rouge et blanc - Jetée intérieure d'un port.
17 Descentes à ski sur un parcours jalonné de portes - Périodes de grandes vacances - Amas.
18 Bateaux coulés - Département français - Firent trop boire - Tente.
19 Indication du jour et de l'année - Possessif.
20 Le levant - Plante d'afrique employée comme purgatif et en teinturerie - Direction d'un bateau.
21 Article Espagnol - Vite (voc. Musical) - Vont par bandes - Abris établis pour la vente de journaux.
22 Personne qui magnétise - Petit épissoir droit à tête arrondie.
23 Appelé "bride" lorsqu'il unit la quille et l'étambot - Dedans - Note de musique.
24 Université - Dorures - En matière de - Infinitif.
25 Donne des coups de quille sur le fond - Nationale ou départementale - Roue à gorge - Démonstratif.
26 Tonneau - Religieuse.
27 Se gonfle au gré du vent - Tenues à l'écart - Disposé selon sa longueur.
28 Habitantes de l'Ouganda - Mal aux oreilles.
29 Chauve-souris - En Chaldée - Dans la gamme.
30 Poisson - Rai inversé - Période - Article - En matière de.
31 Virai de bord par vent arrière - Lézards des régions chaudes.
32 Qui ne peuvent se réconcilier - Voile d'avant.
33 Maladie surtout enfantine - Pertes d'appétit.

LA BOUTIQUE

Bien qu'une gestion prudente nous incite à limiter provisoirement les dépenses de la boutique, celle-ci recèle encore quelques belles pièces qui peuvent faire l'objet d'un cadeau original et apprécié pour les fêtes de fin d'année. Et sans vouloir abuser, au risque de nuire gravement à votre santé, la cambuse n'est pas vide puisque vous pourrez encore y trouver, mais en quantité certes limitée, la cuvée du Pilote, cet excellent Cotes de Blaye blanc ou rouge, en bouteilles ou en magnums. Quant aux cartes de vœux signées Fischer, elles vous attendent!
Prenez contact avec l'association pour les ***modalités (coordonnées en page 1 de ce bulletin).***

Association de l'Hirondelle de la Manche



Les potins du banc de quart

Il n'y a pas que Jules Verne qui était timbré…

Alors que les impossibles mots croisés du cruciverbiste fou font, hélas !, de nouveau surface dans ce bulletin, un participant de l'AG de l'Hirondelle - qui a tenu à garder l'anonymat- s'est plaint du quiz diabolique qui a été infligé à tous les membres présents à l'AG. Il a tenu à exprimer la profonde indignation de l'assemblée. De l'altitude du Kilimandjaro à la profondeur de la fosse des Mariannes, les 25 questions ont été un calvaire général. Certains ont même murmuré que l'auteur était franchement timbré !
Et pourtant, quelques génies ont réussi malgré tout à donner 15 bonnes réponses (Christiane Grémont et J.Cl. Frouard) et 14 (S. Grenier). Un bravo extraordinaire !

Nos adhérents ont du talent !

Ils savent tout faire… ou presque ! Prenez le cas Guyader : voilà un garçon qui, outre ses activités mariefernandesques, trouve le temps de faire des ½ coques superbes. Ne manquez pas ses expositions, elles valent le coup !

Aventures à Vauban

Quelques hirondéliens n'ont pas hésité à se mouiller pour animer une manifestation bassin Vauban.
A bord d'*Evohé,* les trois intrépides, ont tiré des bords de plusieurs dizaines de mètres, par un temps plutôt frais, sous un ciel plombé et rafaleux en diable.
Une survente en plein virement de bord, et voilà Evohé couché sur l'eau et envahi par les flots amers.
Le temps de lâcher l'écoute de grand-voile et la situation se rétablit. De retour à quai, ils durent jouer du seau puis de l'écope un bon moment avant d'assécher le fond.
Un naufrage bassin Vauban, cela n'eut pas manqué de faire jaser.
Ce ne sont pas les milles qui font le danger d'une navigation!

Gaffe

Discutant de l'immobilisation du lest et de sa finition avec le patron du Guip, notre président évoquait la nécessité de prévoir l'écoulement des entrées d'eau. "De quelles entrées d'eau parles-tu ? " lui fut-il répondu sans douceur. "Oui, ben heu… quand on lave les planchers, bien sûr ! " Marie-Fernand bateau sec? Acceptons-en l'augure.

A propos de littérature maritime

Depuis quelques mois une librairie maritime est ouverte au Havre, tenue par Patrick Pantz. Celui-ci, dès l'annonce du lancement d'une souscription pour la restauration de Marie-Fernand, a accepté avec enthousiasme d'en faire la promotion à travers une présentation dans sa vitrine. N'hésitez pas à visiter les lieux, vous y trouverez bien sur de très nombreux livres sur la Marine mais aussi des objets de décoration divers, notamment de jolis tableaux d'oiseaux marins, de poissons ou de phares peints sur bois.

Librairie Sillage 115 rue Victor Hugo Le Havre. 02 35 21 06 62

Association de l'Hirondelle de la Manche